

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ Verordening (EG) nr. 1514/2002 van de Raad van 19 augustus 2002 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, uit Tsjechië, Maleisië, Rusland, de Republiek Korea en Slowakije ..... 1
- ★ Verordening (EG) nr. 1515/2002 van de Raad van 16 augustus 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 348/2000 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of niet-gelegeerd staal van oorsprong uit Kroatië en Oekraïne ..... 8
- Verordening (EG) nr. 1516/2002 van de Commissie van 23 augustus 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 10
- ★ Verordening (EG) nr. 1517/2002 van de Commissie van 23 augustus 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee voor wat de teelt van consumptie- en pootaardappelen betreft ..... 12
- ★ Verordening (EG) nr. 1518/2002 van de Commissie van 23 augustus 2002 waarbij, voor sommige regio's in de Gemeenschap, van Verordening (EG) nr. 2316/1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen wordt afgeweken ten aanzien van de braaklegging ..... 15
- ★ Verordening (EG) nr. 1519/2002 van de Commissie van 23 augustus 2002 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen, ten aanzien van de areaalbetalingen voor bepaalde akkerbouwgewassen en van de betalingen voor braaklegging voor het verkoopseizoen 2002/2003 ten behoeve van de producenten in bepaalde Italiaanse regio's ..... 17
- ★ Verordening (EG) nr. 1520/2002 van de Commissie van 23 augustus 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 899/2002 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Polen, Estland, Litouwen en Letland ..... 18

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

**Commissie**

2002/669/EG:

- \* **Besluit van de Commissie van 5 augustus 2002 tot wijziging van Besluit 2000/137/EG tot aanvaarding van verbintenissen die zijn aangeboden in het kader van de antidumpingprocedure betreffende naadloze buizen en pijpen van ijzer en niet-gelegeerd staal uit Kroatië en Oekraïne en tot intrekking van een verbintenis** 20

2002/670/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 20 augustus 2002 tot wijziging van Beschikking 98/256/EG van de Raad inzake spoedmaatregelen ter bescherming tegen boviene spongiforme encefalopathie <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3097)** ..... 22

2002/671/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 20 augustus 2002 tot wijziging van Beschikking 97/569/EG met het oog op de opnemng van een Roemeense inrichting voor de productie van vleesproducten van vlees van vrij wild <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3102)** ..... 25

2002/672/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 21 augustus 2002 tot wijziging van Beschikking 97/468/EG met het oog op de opnemng van een inrichting van Groenland voor de productie van vleesproducten van vlees van vrij wild <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3094)** ..... 26

2002/673/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 22 augustus 2002 houdende goedkeuring van de programma's voor het uitvoeren van onderzoek naar aviaire influenza bij pluimvee en bij in het wild levende vogels in de lidstaten (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3112)** ..... 27

2002/674/EG:

- \* **Beschikking van de Commissie van 22 augustus 2002 waarbij Slowakije als vrij van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. wordt erkend (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3121)** ..... 33

2002/675/EG:

- \* **Besluit van de Commissie van 23 augustus 2002 houdende aanvaarding van een verbintenis die is aangeboden in het kader van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, uit Tsjechië, Maleisië, de Republiek Korea, Rusland en Slowakije** ..... 34



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1514/2002 VAN DE RAAD**

**van 19 augustus 2002**

**tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, uit Tsjechië, Maleisië, Rusland, de Republiek Korea en Slowakije**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Gezien het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

**A. VOORLOPIGE MAATREGELEN**

- (1) De Commissie heeft bij Verordening (EG) nr. 358/2002<sup>(2)</sup> (de „voorlopige verordening”) een voorlopig antidumpingrecht ingesteld op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, die onder de GN-codes ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 en ex 7307 99 90 vallen en van oorsprong zijn uit Tsjechië, Maleisië, Rusland, de Republiek Korea en Slowakije.
- (2) Er zij aan herinnerd dat het onderzoek naar dumping en schade betrekking had op de periode van 1 april 2000 tot en met 31 maart 2001 („onderzoektijdvak” of „OT”). Het onderzoek naar de ontwikkelingen die relevant zijn voor de schadebeoordeling, had betrekking op de periode van 1 januari 1996 tot en met 31 maart 2001 („de beoordelingsperiode”).

**B. VERVOLG VAN DE PROCEDURE**

- (3) Na de instelling van de voorlopige antidumpingmaatregelen op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen uit Tsjechië, Maleisië, Rusland, de Republiek Korea en Slowakije hebben verschillende belanghebbenden hierover schriftelijk opmerkingen gemaakt. De partijen die hierom verzochten, kregen ook de gelegenheid te worden gehoord.

- (4) De Commissie is verdergegaan met het verzamelen en verifiëren van alle gegevens die zij noodzakelijk achtte voor het vaststellen van haar definitieve bevindingen.
- (5) Alle partijen werden in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was de instelling van definitieve antidumpingrechten en de definitieve inning van de uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid gestelde bedragen aan te bevelen. De Commissie heeft tevens laten weten binnen welke termijn hierover opmerkingen konden worden gemaakt.
- (6) De mondelinge en schriftelijke opmerkingen van de partijen werden in overweging genomen en de voorlopige bevindingen werden, waar nodig, dienovereenkomstig aangepast.

**C. PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT**

- (7) Aangezien hierover geen opmerkingen werden ontvangen, worden de productomschrijving en de definitie van soortgelijk product in de overwegingen 9 tot en met 12 van de voorlopige verordening bevestigd.

**D. DUMPING**

**1. Algemene methode**

- (8) Aangezien hierover geen opmerkingen werden ontvangen, wordt de algemene methode voor de vaststelling van de dumpingmarges in de overwegingen 15 tot en met 28 van de voorlopige verordening bevestigd.

**2. Dumpingmarges**

- (9) Aangezien hierover geen opmerkingen werden ontvangen, worden de wijze waarop de normale waarde en de uitvoerprijs voor Tsjechië, Maleisië, de Republiek Korea en Slowakije werden vastgesteld en vergeleken alsook de wijze waarop de status van markteconomie en het referentieland voor Rusland werden vastgesteld in de overwegingen 29 tot en met 60 van de voorlopige verordening, bevestigd.

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 (PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2).

<sup>(2)</sup> PB L 56 van 27.2.2002, blz. 4.

- (10) De definitieve dumpingmarges, uitgedrukt als een percentage van de invoerprijs cif grens Gemeenschap, worden als volgt bevestigd:

| Land            | Onderneming                | Dumpingmarge (%) |
|-----------------|----------------------------|------------------|
| Tsjechië        | Mavet a.s., Trebic         | 17,6             |
|                 | Bovex s.r.o.               | 22,4             |
| Maleisië        | Anggerik Laksana Sdn Bhd   | 59,2             |
| Republiek Korea |                            | 83,9             |
| Slowakije       | Bohus s.r.o.               | 7,7              |
|                 | Zeleziarne Podbrezova a.s. | 15,0             |
| Rusland         |                            | 43,3             |

#### E. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

- (11) Aangezien hierover geen opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen in verband met de vaststelling van de bedrijfstak van de Gemeenschap in de overwegingen 61 en 62 van de voorlopige verordening bevestigd.

#### F. SCHADE

##### 1. Verbruik in de Gemeenschap

- (12) Aangezien hierover geen nieuwe informatie werd ontvangen, worden de voorlopige bevindingen in verband met het verbruik in de Gemeenschap in de overwegingen 63 en 64 van de voorlopige verordening bevestigd.

##### 2. Invoer uit de betrokken landen

*Cumulatieve beoordeling van de gevolgen van de betrokken invoer, ingevoerde hoeveelheden, marktaandeel en prijzen*

- (13) In de voorlopige verordening werd geconcludeerd dat de invoer uit de betrokken landen cumulatief moest worden beoordeeld, omdat aan de criteria van artikel 3, lid 4, van de basisverordening was voldaan. De dumpingmarges die bij invoer werden vastgesteld, lagen immers voor alle betrokken landen boven het de-minimis niveau, de ingevoerde hoeveelheden waren niet verwaarloosbaar en een cumulatieve beoordeling werd passend geacht vanwege de concurrentie tussen de ingevoerde goederen onderling en tussen de ingevoerde goederen en het soortgelijke product van de Gemeenschap. Dat de concurrentieomstandigheden vergelijkbaar waren, werd bewezen door het feit dat de ingevoerde en de door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde hulpstukken soortgelijk waren en dat zij via dezelfde

verkoopkanalen tegen vergelijkbare handelsvoorwaarden werden verkocht. Voorts was de invoer uit alle betrokken landen omvangrijk, wat voor elk van hen in een aanzienlijk marktaandeel resulteerde (stijgingen tussen 1996 en het OT), terwijl de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijk werden onderboden, waardoor er een neerwaartse druk werd op uitgeoefend.

- (14) Aangezien over deze aspecten geen nieuwe informatie werd ontvangen, worden de voorlopige bevindingen in de overwegingen 65 tot en met 67 van de voorlopige verordening bevestigd.

#### Prijsonderbieding

- (15) Een Slowaakse producent/exporteur betwistte de door de Commissie gehanteerde methode voor de berekening van de prijsonderbiedingsmarges. Meer in het bijzonder verzette hij zich tegen het zogenoemde „zeroing”, waarbij de positieve marges voor de soorten waarbij sprake is van overbieding, niet in aanmerking worden genomen. Dit argument steunt op de conclusies van de WTO-beroepsinstantie <sup>(1)</sup> in de zaak van het beddenlinnen, waarin, op basis van de feiten in die zaak, werd geoordeeld dat bij de vaststelling van dumpingmarges, wat de Commissie in dat geval had gedaan door de gewogen gemiddelde normale waarde te vergelijken met de door haar vastgestelde gewogen gemiddelde uitvoerprijs, de praktijk van het „zeroing” onverenigbaar is met artikel 2.4.2 van de WTO-antidumpingovereenkomst.

- (16) In dit verband zij erop gewezen dat de WTO-beroepsinstantie de praktijk van het „zeroing” uitsluitend heeft onderzocht wanneer deze wordt toegepast bij de vaststelling van dumpingmarges. Bovendien zijn in de WTO-antidumpingovereenkomst geen eisen vastgelegd inzake de methode voor de berekening van prijsonderbieding.

- (17) Aangezien er slechts voor zeer weinig soorten géén prijsonderbieding werd vastgesteld, heeft de „zeroing”-methode in dit geval hoe dan ook niet tot sterk afwijkende resultaten geleid: het verschil bij het al dan niet toepassen van de methode bedraagt minder dan 1 %. De onderbiedingsmarges zouden met andere woorden aanzienlijk blijven, ook als de „zeroing”-methode niet werd toegepast. Dit argument moest derhalve worden verworpen.

- (18) De bedrijfstak van de Gemeenschap betoogde dat er voor de vaststelling van de prijsonderbiedingsmarge geen correcties voor het handelsstadium moesten worden toegepast, omdat zowel de producenten/exporteurs als de bedrijfstak van de Gemeenschap aan dezelfde categorie van klanten leverden en dus in hetzelfde handelsstadium actief waren. Voorts stelde zij dat diensgevolge uitsluitend een correctie voor inklaringskosten mocht worden toegepast.

- (19) Uit een verdere analyse van de beschikbare informatie bleek dat zowel de bedrijfstak van de Gemeenschap als de producenten/exporteurs doorgaans aan hetzelfde soort klanten in de Gemeenschap leverden, namelijk groothandelaars. Deze bevinding werd tevens onderbouwd door het feit dat de drie medewerkende niet-gelieerde importeurs, die als groothandelaars bedrijvig zijn,

<sup>(1)</sup> Europese Gemeenschappen - Antidumpingrechten op de invoer van katoenachtig beddenlinnen uit India, WT/DS/AB/R, 1 maart 2001.

het betrokken product van zowel de bedrijfstak van de Gemeenschap als de producenten/exporteurs van de betrokken landen afnamen. Dit argument werd derhalve aanvaard en de onderbiedingsmarges werden dienovereenkomstig herzien. De herziene correctie was beperkt tot een bedrag dat uitsluitend de inkларingskosten dekte, op basis van de informatie die door de medewerkende niet-gelieerde importeurs werd verstrekt.

- (20) De bedrijfstak van de Gemeenschap zette voorts een vraagteken bij het niveau van de onderbiedingsmarge die voor een van de Slowaakse producenten/exporteurs was berekend. Zij stelde dat het onderbiedingsniveau in kwestie niet consistent was met het gemiddelde prijsniveau volgens de internationale handelsstatistieken en de marktinformatie.
- (21) De berekeningen van de prijszonderbiedingsmarges werden dienovereenkomstig herzien en er bleek een administratieve fout te zijn geslopen in de berekening van de uitvoerprijs die was gebruikt voor de vaststelling van de onderbiedingsmarge van deze producent/exporteur. De marge werd derhalve aangepast.
- (22) Rekening houdende met het bovenstaande zijn de definitieve herziene gewogen gemiddelde prijszonderbiedingsmarges per land, uitgedrukt als een percentage van de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, als volgt:
- Tsjechië: van 19 % tot 21 %,
  - Maleisië: van 52 % tot 72 %,
  - Rusland: 26 %,
  - Republiek Korea: 23 %,
  - Slowakije: van 15 % tot 36 %.

### 3. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (23) Er zij aan herinnerd dat de instelling van de maatregelen tegen China, Kroatië en Thailand positieve gevolgen had voor de economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De meeste schade-indicatoren gaven van 1996 tot 1998 een positieve ontwikkeling te zien. De productie, de bezettingsgraad van de productiecapaciteit en de verkochte hoeveelheden stegen, hetgeen resulteerde in een groter marktaandeel en een stijging van de werkgelegenheid. De indicatoren voor de winstgevendheid zoals de winsten/verliezen uitgedrukt als een percentage van de omzet, de rentabiliteit van de investeringen en de cashflow gaven ook een gunstige ontwikkeling te zien. De economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap ging er na 1998 echter in het algemeen op achteruit: terwijl de productie betrekkelijk stabiel bleef en de bezettingsgraad, de werkgelegenheid en de lonen enigszins stegen, gaven cruciale indicatoren zoals de verkochte hoeveelheden en het marktaandeel, de winstgevendheid, de rentabiliteit van de investeringen, de cashflow en de prijzen een daling te zien. Op basis van het bovenstaande en de bevindingen inzake productiviteit, investeringen, groei en omvang van de dumping

werd derhalve voorlopig geconcludeerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade leed.

- (24) Aangezien geen opmerkingen terzake werden ontvangen, worden de feiten en de cijfers in de overwegingen 72 tot en met 87 van de voorlopige verordening bevestigd.

### 4. Conclusie inzake schade

- (25) Aangezien er, naast het bovenstaande, geen verdere opmerkingen over de bevindingen werden ontvangen, wordt de conclusie in overweging 88 van de voorlopige verordening bevestigd.

### G. OORZAKELIJK VERBAND

- (26) Aangezien geen nieuwe informatie terzake werd ontvangen, worden de bevindingen en de conclusie in de overwegingen 89 tot en met 97 van de voorlopige verordening bevestigd.

### H. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (27) Aangezien geen nieuwe informatie terzake werd ontvangen, worden de bevindingen en de conclusie in de overwegingen 98 tot en met 111 van de voorlopige verordening bevestigd.

### I. DEFINITIEVE ANTIDUMPINGMAATREGELEN

#### 1. Schademarge

- (28) Overeenkomstig de in overwegingen 112 tot en met 115 van de voorlopige verordening uiteengezette methode werd berekend op welk niveau de schade wordt opgeheven, teneinde vast te stellen op welk niveau de definitieve maatregelen moeten worden ingesteld.
- (29) Eén producent/exporteur betoogde dat het niveau van de winstmarge van 5 % op basis waarvan de niet-schadelijke prijs voor de bedrijfstak van de Gemeenschap was vastgesteld, te hoog was. Hij voerde ook aan dat dit niveau in de mededeling onvoldoende werd toegelicht.
- (30) Wat het eerste argument betreft, zij eraan herinnerd dat, gezien de negatieve gevolgen die het prijsdrukkende effect van de invoer met dumping voor de winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft (zoals in overweging 71 van de voorlopige verordening is uiteengezet), de niet-schadelijke prijs berekend werd op basis van een winstniveau dat de bedrijfstak van de Gemeenschap redelijkerwijs had kunnen behalen indien er geen sprake was geweest van invoer met schadeveroorzakende dumping. Zoals uiteengezet in overweging 114 van de voorlopige verordening, werd een winstmarge van 5 % redelijk geacht, aangezien dit winstniveau overeenstemt met het werkelijke winstniveau dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in 1997 heeft kunnen

behalen op een communautaire markt waar geen invoer met dumping plaatsvond. Toen waren er immers maatregelen van kracht tegen China, Kroatië en Thailand en was het marktaandeel van de invoer uit de betrokken landen nog relatief laag. Bovendien werd geoordeeld dat de bedrijfstak van de Gemeenschap met dit winstniveau in staat zou zijn de noodzakelijke investeringen te doen. Wat het tweede argument betreft, zij opgemerkt dat de Commissie in haar mededeling in toereikende mate heeft uiteengezet op welke basis zij het niveau van de winstmarge, dat voor de niet-schadelijke prijs werd gebruikt, heeft berekend, zoals ook in overweging 114 van de voorlopige verordening werd toegelicht. Beide argumenten moeten derhalve worden verworpen.

- (31) Bovendien werd hetzelfde winstniveau ook gebruikt voor de vaststelling van de schademarge in het onderzoek naar bovengenoemde landen en er is geen reden om aan te nemen dat de omstandigheden sindsdien aanzienlijk zijn gewijzigd.
- (32) Het gebruik van een winstmarge van 5 % van de omzet voor de berekening van de niet-schadelijke prijs wordt derhalve bevestigd.
- (33) Op basis van het bovenstaande wordt de methode die werd gebruikt voor de vaststelling van het niveau waarop de schade wordt opgeheven, en die werd beschreven in de overwegingen 112 tot en met 115 van de voorlopige verordening, bevestigd.
- (34) Zoals hierboven in verband met prijsonderbiedingsmarges werd opgemerkt, werden de schademarges herzien en aangepast voor een van de Slowaakse producenten/exporteurs.

## 2. Vorm en hoogte van de rechten

- (35) Gezien het bovenstaande dient overeenkomstig artikel 9, lid 4, van de basisverordening een definitief antidumpingrecht te worden ingesteld tegen Tsjechië, Maleisië, Rusland, de Republiek Korea en Slowakije. De hoogte van dit recht dient overeen te stemmen met de vastgestelde dumpingmarges, behalve voor de Republiek Korea, waarvoor de schademarge lager was dan de dumpingmarge.
- (36) Op basis van het bovenstaande bedragen de definitieve rechten:

| Land            | Onderneming              | Antidumpingrecht (%) |
|-----------------|--------------------------|----------------------|
| Tsjechië        | Alle ondernemingen       | 22,4                 |
| Maleisië        | Anggerik Laksana Sdn Bhd | 59,2                 |
|                 | Overige                  | 75,0                 |
| Rusland         | Alle ondernemingen       | 43,3                 |
| Republiek Korea | Alle ondernemingen       | 44,0                 |
| Slowakije       | Alle ondernemingen       | 15,0                 |

## 3. Inning van voorlopige rechten

- (37) Gezien de hoogte van de vastgestelde dumpingmarges en het niveau van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden, wordt het nodig geacht dat de bedragen waarvoor zekerheid is gesteld door middel van het bij de voorlopige verordening opgelegde voorlopige antidumpingrecht definitief worden geïnd tot het bedrag van het definitief opgelegde recht. Wanneer de definitieve rechten hoger zijn dan de voorlopige rechten, worden enkel de bedragen waarvoor zekerheid is gesteld door middel van de voorlopige rechten definitief geïnd.
- (38) Verzoeken om toepassing van een aan een onderneming toegekend individueel antidumpingrecht (bijvoorbeeld na een naamsverandering van de rechtspersoon of de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen) dienen onverwijld aan de Commissie <sup>(1)</sup> te worden gericht, met opgave van alle relevante gegevens, met name over eventuele wijzigingen in de activiteiten van de onderneming op het gebied van de productie of de verkoop in binnen- en buitenland die verband houden met bijvoorbeeld die naamsverandering of die verandering bij de productie- en verkoopmaatschappijen. De Commissie zal na overleg met het Raadgevend Comité de verordening in voorkomend geval dienovereenkomstig aanpassen door de lijst van ondernemingen die in aanmerking komen voor individuele rechten, bij te werken.

## 4. Verbintenissen

- (39) Er zij aan herinnerd dat één Slowaakse producent/exporteur een prijsverbintenis heeft aangeboden overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de basisverordening. Deze prijsverbintenis werd in de voorlopige verordening aanvaard.
- (40) Na de instelling van de voorlopige antidumpingmaatregelen heeft een producent/exporteur in Tsjechië een prijsverbintenis aangeboden overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de basisverordening. Hierin verklaart hij het betrokken product te zullen verkopen tegen prijzen die minstens hoog genoeg zijn om de schadelijke gevolgen van de dumping weg te nemen. Voorts verbindt de betrokken onderneming zich ertoe de Commissie op gezette tijden bijzonderheden betreffende haar uitvoer naar de Gemeenschap te verstrekken, teneinde de Commissie in staat te stellen op doeltreffende wijze toezicht te houden op de naleving van de aangevane verbintenis. Voorts is de distributiestructuur van die producent/exporteur van zodanige aard dat de Commissie het gevaar voor ontduiking van de overeengekomen verbintenis beperkt acht.
- (41) Teneinde de Commissie in staat te stellen doeltreffend toezicht te houden op de naleving van de verbintenissen door de betrokken onderneming, wordt bij de indiening van het verzoek tot in het vrije verkeer brengen bij de bevoegde douane-instanties de vrijstelling van het antidumpingrecht afhankelijk gesteld van de overlegging van

<sup>(1)</sup> Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal Handel, Directoraat B, J-79 — 3/35 B-1049 Brussel.

een handelsfactuur die ten minste de in de bijlage vermelde gegevens bevat. De douane heeft dergelijke gedetailleerde informatie nodig om met de vereiste nauwkeurigheid te kunnen nagaan of de zending in overeenstemming is met de handelsdocumenten. Wanneer een dergelijke factuur niet wordt overgelegd of niet in overeenstemming is met de bij de douane aangebrachte goederen, wordt het desbetreffende antidumpingrecht verschuldigd.

- (42) De Commissie acht de aangeboden prijsverbintenissen derhalve aanvaardbaar en de betrokken onderneming is op de hoogte gebracht van de essentiële feiten, overwegingen en verplichtingen op grond waarvan hun verbintenissen werden aanvaard.
- (43) Indien een verbintenis niet wordt nageleefd of wordt ingetrokken dan wel indien het vermoeden bestaat dat een verbintenis niet wordt nageleefd, kan overeenkomstig artikel 8, leden 9 en 10, van de basisverordening een antidumpingrecht worden ingesteld.
- (44) Vorengenoemde verbintenissen werden aanvaard bij Besluit 2002/675/EG van de Commissie <sup>(1)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Er wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van hulpstukken voor buisleidingen (andere dan gegoten hulpstukken, flenzen en hulpstukken met schroefdraad), van ijzer of van staal (doch niet van roestvrij staal), met een grootste uitwendige diameter van niet meer dan 609,6 mm geschikt voor stomplassen of voor andere doeleinden, vallende onder de GN-codes ex 7307 93 11 (Taric-codes 7307 93 11\*91 en 7307 93 11\*99), ex 7307 93 19 (Taric-codes 7307 93 19\*91 en 7307 93 19\*99), ex 7307 99 30 (Taric-codes 7307 99 30\*92 en 7307 99 30\*98) en ex 7307 99 90 (Taric-codes 7307 99 90\*92 en 7307 99 90\*98), uit Tsjechië, Maleisië, Rusland, de Republiek Korea en Slowakije.

2. Het definitieve antidumpingrecht dat van toepassing is op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, van de goederen vervaardigd door onderstaande ondernemingen bedraagt:

| Land            | Onderneming                                    | Definitief antidumpingrecht (%) | Aanvullende Taric-code |
|-----------------|--|---------------------------------|------------------------|
| Tsjechië        | Mavet a.s., Trebic                             | 17,6                            | A323                   |
|                 | Alle overige ondernemingen                     | 22,4                            | A999                   |
| Malaysia        | Anggerik Laksana Sdn Bhd, Selangor Darul Ehsan | 59,2                            | A324                   |
|                 | Alle overige ondernemingen                     | 75,0                            | A999                   |
| Rusland         | Alle ondernemingen                             | 43,3                            |                        |
| Republiek Korea | Alle ondernemingen                             | 44,0                            |                        |
| Slowakije       | Alle ondernemingen                             | 15,0                            | A999                   |

3. Niettegenstaande het bepaalde in lid 1 is het definitieve antidumpingrecht niet van toepassing op ingevoerde goederen die in het vrije verkeer worden gebracht overeenkomstig artikel 2.

4. Tenzij anders gespecificeerd, zijn de geldende bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

#### Artikel 2

1. Ingevoerde goederen die worden aangegeven voor het vrije verkeer met onderstaande aanvullende Taric-code en die door onderstaande ondernemingen worden vervaardigd en bij uitvoer rechtstreeks worden geleverd (d.w.z. verzonden en gefactureerd) aan een onderneming in de Gemeenschap die als importeur optreedt, zijn vrijgesteld van het bij artikel 1 ingestelde antidumpingrecht, op voorwaarde dat de invoer plaatsvindt overeenkomstig lid 2 van dit artikel.

| Land      | Onderneming                                 | Aanvullende Taric-code |
|-----------|---|------------------------|
| Tsjechië  | Bovex s.r.o., Hercikova 4, 612 00 Brno      | A387                   |
| Slowakije | Bohus s.r.o., Nálepškova 310, 976 45 Hronec | A329                   |

<sup>(1)</sup> Zie bladzijde 34 van dit Publicatieblad.

2. De in lid 1 bedoelde ingevoerde goederen zijn vrijgesteld van het antidumpingrecht, op voorwaarde dat:

- a) de douaneautoriteiten van de lidstaten bij de aangifte van de goederen voor het vrije verkeer een handelsfactuur wordt voorgelegd die minstens de elementen van de bijlage bevat, en
- b) de goederen die bij de douane worden aangegeven en aangebracht, exact overeenstemmen met de omschrijving in de handelsfactuur.

#### *Artikel 3*

Bedragen waarvoor uit hoofde van Verordening (EG) nr. 358/2002 zekerheid is gesteld door middel van voorlopige antidumpingrechten op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, die onder de GN-codes ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 en ex 7307 99 90 vallen en van oorsprong zijn uit Tsjechië, Maleisië, Rusland, de Republiek Korea en Slowakije, worden definitief geïnd ten bedrage van het definitief opgelegde recht. Wanneer de definitieve rechten hoger zijn dan de voorlopige rechten, worden enkel de bedragen waarvoor zekerheid is gesteld door middel van de voorlopige rechten definitief geïnd.

#### *Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 augustus 2002.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

P. S. MØLLER

---



## BIJLAGE

De door de onderneming opgestelde handelsfactuur die de hulpstukken voor buisleidingen vergezelt die in het kader van de verbintenis naar de Gemeenschap worden uitgevoerd, dient de volgende gegevens te vermelden:

1. Het opschrift „HANDELSFACTUUR — GOEDEREN DIE ONDER EEN VERBINTENIS VALLEN”
2. De naam van de in artikel 2, lid 1, vermelde onderneming die de handelsfactuur heeft afgegeven.
3. Het nummer van de handelsfactuur.
4. De datum van afgifte van de handelsfactuur.
5. De aanvullende Taric-code waaronder de in de factuur vermelde goederen aan de grens van de Gemeenschap worden ingeklaard.
6. Een nauwkeurige omschrijving van de goederen, met inbegrip van:
  - het codenummer van het product (product code number = PCN),
  - een omschrijving van de goederen volgens het PCN (d.i. „PCN 1...”, „PCN 2...”),
  - de productcode van de onderneming (company product code = CPC) (indien van toepassing),
  - de GN-code,
  - de hoeveelheid (in ton en stuks).
7. De verkoopvoorwaarden, met inbegrip van:
  - de prijs per ton en per stuk,
  - de betalingsvoorwaarden,
  - de leveringsvoorwaarden,
  - het totale bedrag aan kortingen en rabatten.
8. De naam van de onderneming die als importeur optreedt en die de rechtstreekse ontvanger is van de factuur.
9. De naam van de werknemer van de onderneming die de factuur heeft opgesteld, alsmede de hiernavolgende ondertekende verklaring:

„Ondergetekende bevestigt dat de verkoop voor rechtstreekse uitvoer naar de Europese Gemeenschap door [naam van de onderneming] van de goederen waarop deze factuur betrekking heeft, plaatsvindt in het kader en op de voorwaarden van de verbintenis die werd aangeboden door [naam van de onderneming] en door de Commissie bij Besluit 2002/675/EG werd aanvaard. Hij verklaart dat de in deze factuur verstrekte informatie juist en volledig is.”

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1515/2002 VAN DE RAAD**

van 16 augustus 2002

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 348/2000 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of niet-gelegeerd staal van oorsprong uit Kroatië en Oekraïne**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 8,

Gezien het voorstel dat de Commissie heeft ingediend na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

**A. VOORAFGAANDE PROCEDURE**

- (1) Op 19 november 1998 heeft de Commissie een antidumpingprocedure ingeleid<sup>(2)</sup> betreffende de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of van niet-gelegeerd staal („betrokken product”) van oorsprong uit, onder meer, Oekraïne.
- (2) Deze procedure leidde in februari 2000 tot de instelling van een antidumpingrecht bij Verordening (EG) nr. 348/2000<sup>(3)</sup> die ten doel had schadeveroorzakende dumping te vermijden.
- (3) Terzelfder tijd heeft de Commissie bij Besluit 2000/137/EG<sup>(4)</sup> een gezamenlijke prijsverbintenis met een maximumhoeveelheid aanvaard aan de hand waarvan zij toezicht kon houden op de naleving van de verbintenis van drie Oekraïense producenten/exporteurs, met name Dnepropetrovsk Tube Works („DTW”), Nikopol Pivdennotrubny Works (later overgedragen aan Nikopolsky Seamless Tube Plant, „Niko Tube”<sup>(5)</sup>) en Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant („NTRP”). De invoer van het betrokken product dat door deze producenten/exporteurs werd vervaardigd, werd dientengevolge vrijgesteld van het vorengenoemde antidumpingrecht.

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 (PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2).

<sup>(2)</sup> PB C 353 van 19.11.1998, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB L 45 van 17.2.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 46 van 18.2.2000, blz. 34.

<sup>(5)</sup> PB C 198 van 13.7.2001, blz. 2.

**B. VRIJWILLIGE INTREKKING VAN DE GEZAMENLIJKE VERBINTENIS**

- (4) DTW, Niko Tube en NTRP hebben de Commissie meegedeeld dat zij deze gezamenlijke verbintenis wensen in te trekken. Bijgevolg werden bij Besluit 2002/669/EG van de Commissie<sup>(6)</sup> de namen van deze ondernemingen afgevoerd van de lijst van ondernemingen waarvan bij artikel 1 van Besluit 2000/137/EG verbintenissen werden aanvaard.

**C. WIJZIGING VAN VERORDENING (EG) Nr. 348/2000**

- (5) Gezien het bovenstaande en het bepaalde in artikel 8, lid 9, van Verordening (EG) nr. 384/96 verdient het aanbeveling artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 348/2000 dienovereenkomstig te wijzigen en de betrokken producenten/exporteurs te onderwerpen aan het antidumpingrecht voor Oekraïne dat bij artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 348/2000 is vastgesteld (38,5 %),

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De tabel in artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 348/2000 wordt vervangen door de onderstaande tabel:

| „Land   | Producent                   | Aanvullende Taric-code |
|---------|-----------------------------|------------------------|
| Kroatië | Zeljezara Sisak d.d., Sisak | A064”                  |

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(6)</sup> Zie bladzijde 20 van dit Publicatieblad.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 augustus 2002.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

P. S. MØLLER

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1516/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 23 augustus 2002**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 24 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 augustus 2002.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 23 augustus 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

| GN-code                            | Code derde landen <sup>(1)</sup> | Forfaitaire invoerwaarde |
|------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                         | 052                              | 68,0                     |
|                                    | 060                              | 44,6                     |
|                                    | 999                              | 56,3                     |
| 0707 00 05                         | 052                              | 97,5                     |
|                                    | 999                              | 97,5                     |
| 0709 90 70                         | 052                              | 94,9                     |
|                                    | 999                              | 94,9                     |
| 0805 50 10                         | 388                              | 59,0                     |
|                                    | 528                              | 57,5                     |
|                                    | 999                              | 58,3                     |
| 0806 10 10                         | 052                              | 79,3                     |
|                                    | 220                              | 270,7                    |
|                                    | 400                              | 196,7                    |
|                                    | 999                              | 182,2                    |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                              | 82,4                     |
|                                    | 400                              | 96,3                     |
|                                    | 508                              | 97,3                     |
|                                    | 512                              | 99,5                     |
|                                    | 528                              | 51,4                     |
|                                    | 720                              | 70,9                     |
|                                    | 800                              | 182,5                    |
|                                    | 804                              | 92,1                     |
|                                    | 999                              | 96,6                     |
| 0808 20 50                         | 052                              | 111,6                    |
|                                    | 388                              | 74,0                     |
|                                    | 512                              | 81,5                     |
|                                    | 528                              | 93,1                     |
| 0809 30 10, 0809 30 90             | 999                              | 90,0                     |
|                                    | 052                              | 109,6                    |
| 0809 40 05                         | 999                              | 109,6                    |
|                                    | 052                              | 70,3                     |
|                                    | 060                              | 68,0                     |
|                                    | 064                              | 56,5                     |
|                                    | 066                              | 65,3                     |
|                                    | 624                              | 184,4                    |
|                                    | 999                              | 88,9                     |

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 1517/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 23 augustus 2002**

**houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee voor wat de teelt van consumptie- en pootaardappelen betreft**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad van 19 juli 1993 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 442/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 2,

1. De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2019/93 bedoelde steun voor de teelt van consumptieaardappelen van de GN-codes 0701 90 50 en 0701 90 90 en voor de teelt van pootaardappelen van GN-code 0701 10 00 wordt betaald voor percelen:

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2019/93 is bepaald dat voor de teelt van consumptieaardappelen en voor de teelt van pootaardappelen steun per hectare wordt toegekend voor een beteeld en afge oogst areaal van maximaal 2 200 ha per jaar. De toepassingsbepalingen van deze regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3404/93 van de Commissie <sup>(3)</sup> houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2019/93. Die bepalingen moeten op technisch gebied worden aangepast, met name ten aanzien van controle en de gevolgen van niet-naleving van de betrokken voorschriften, en met het oog op administratieve duidelijkheid en doeltreffendheid, moeten die toepassingsbepalingen in hun geheel worden vervangen.
- (2) Met het oog op de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2019/93 bedoelde toekenning van steun moet door de betrokken telers een steunaanvraag worden ingediend. Voor de indiening van deze aanvragen moet een zodanige uiterste datum worden vastgesteld dat de controles ter plaatse kunnen worden verricht die nodig zijn om de correcte toepassing van de steunregeling te garanderen. Deze uiterste datum dient verschillend te zijn naar gelang van het economische doel dat met de aardappelteelt wordt nagestreefd. Derhalve dienen, gezien de duur van de teeltcyclus bij aardappelen, drie verschillende uiterste data te worden vastgesteld voor de indiening van steunaanvragen betreffende deze teelt.
- (3) Er moet een controlesysteem worden opgezet om na te gaan of de door de Griekse autoriteiten genomen uitvoeringsmaatregelen goed worden toegepast. Ook moet in periodieke mededelingen aan de Commissie worden voorzien.
- (4) Verordening (EEG) nr. 3404/93 moet derhalve worden ingetrokken.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor hop,

- a) van ten minste 0,1 hectare,
- b) waarop pootgoed is uitgeplant en waarop alle normale teeltwerkzaamheden zijn verricht,
- c) waarvoor overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van de onderhavige verordening een steunaanvraag is ingediend, die tevens als aangifte van de beteelde oppervlakte geldt.

Het steunbedrag wordt op 603 EUR per hectare vastgesteld.

2. Voor pootaardappelen wordt de steun bovendien slechts uitbetaald als de geoogste aardappelen overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 66/403/EEG van de Raad <sup>(4)</sup> zijn gecertificeerd. Wanneer geen certificering wordt toegekend, wordt de aanvraag beschouwd als een steunaanvraag voor de teelt van consumptieaardappelen.

3. Wanneer het gewas niet tot wasdom is gekomen, aanvaarden de Griekse autoriteiten dat de gevallen van overmacht of de natuurrampen die op de door de declarant geëxploiteerde oppervlakte aanzienlijke schade hebben toegebracht, het behoud van het recht op de steun rechtvaardigen.

De aangevoerde gevallen van overmacht of de natuurrampen worden binnen tien werkdagen te rekenen vanaf de datum waarop zij zich hebben voorgedaan, aan de bevoegde Griekse autoriteit meegedeeld. Het bewijs daarvan wordt geleverd binnen een maand te rekenen vanaf de datum waarop de mededeling is gedaan.

Griekenland meldt de Commissie onverwijld de gevallen die het als geval van overmacht of als natuurramp erkent en die een rechtvaardigingsgrond voor het behoud van het recht op de steun kunnen vormen.

*Artikel 2*

1. De teler die voor de regeling in aanmerking wenst te komen, dient bij de bevoegde Griekse instantie een aanvraag in.
2. De steunaanvraag wordt binnen de door de Griekse autoriteiten vastgestelde periode ingediend, en uiterlijk vóór:
  - a) 30 september van elk jaar, voor aardappelen die in de periode van 1 november tot en met 31 maart van het daaropvolgende jaar worden geoogst;

<sup>(1)</sup> PB L 184 van 27.7.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 68 van 12.3.2002, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 310 van 14.12.1993, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB 125 van 11.7.1966, blz. 2320/66.

b) 10 maart van elk jaar, voor aardappelen die in de periode van 1 april tot en met 31 juli van hetzelfde jaar worden geoogst;

c) 15 mei van elk jaar, voor aardappelen die in de periode van 1 augustus tot en met 31 oktober van hetzelfde jaar worden geoogst.

3. Behoudens overmacht wordt voor te laat ingediende steunaanvragen het steunbedrag met 20 % gekort. Steunaanvragen die meer dan 20 dagen te laat worden ingediend, zijn onontvankelijk.

4. De steunaanvraag behelst ten minste de volgende gegevens:

a) naam, voornaam en adres van de aanvrager;

b) de beteelde oppervlakte, in hectare en are, en de kadastrale aanduiding van de percelen of een door de instantie die de oppervlakte moet controleren, als gelijkwaardig erkende aanduiding;

c) de datum waarop het pootgoed wordt uitgeplant;

d) het betrokken product, en met name of het consumptieaardappelen dan wel pootaardappelen betreft;

e) de vermoedelijke oogstdatum.

5. Wanneer de totale oppervlakte waarvoor steun wordt aangevraagd, groter is dan de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2019/93 vastgestelde maximale oppervlakte, stellen de Griekse autoriteiten een op iedere aanvraag toe te passen uniforme kortingscoëfficiënt vast.

#### Artikel 3

1. Griekenland deelt de Commissie uiterlijk op 30 oktober van elk jaar de ramingen mee van de totale oppervlakte nieuwe aardappelen (primeurs), respectievelijk bewaar- en pootaardappelen, waarvoor in het volgende verkoopseizoen steun zal worden aangevraagd.

2. Elk jaar deelt Griekenland de Commissie uiterlijk op 30 augustus voor nieuwe aardappelen en uiterlijk op 31 december voor bewaar- en voor pootaardappelen de volgende gegevens mee:

a) de totale oppervlakte waarvoor steun is aangevraagd;

b) in voorkomend geval, de toegepaste kortingscoëfficiënt;

c) de gecontroleerde oppervlakte;

d) voor elke „nomos”, het aantal geconstateerde onregelmatigheden en de oppervlakte waarop die onregelmatigheden betrekking hebben.

#### Artikel 4

De nationale autoriteiten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de voorwaarden voor de toekenning van

de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2019/93 vastgestelde steun worden in acht genomen.

De controles bestaan uit administratieve controles en controles ter plaatse. De administratieve controles betreffen alle aanvragen en omvatten kruiscontroles door vergelijking met, onder meer, de gegevens van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem.

Op basis van een risicoanalyse controleren de nationale autoriteiten ter plaatse een steekproef van steunaanvragen die ten minste 10 % van de begunstigden in elke „nomos” betreft.

Griekenland stelt de criteria vast voor de selectie van de te controleren percelen en deelt deze criteria aan de Commissie mee. De criteria moeten garanderen dat de geselecteerde steekproef representatief is.

In het kader van de controles ter plaatse worden alle percelen waarop de aanvraag betrekking heeft, opgemeten. Indien in een „nomos” een significant aantal onregelmatigheden wordt ontdekt, verrichten de bevoegde autoriteiten in het lopende jaar extra controles en controleren zij in die „nomos” in het daaropvolgende verkoopseizoen een hoger percentage aanvragen.

#### Artikel 5

1. Wanneer ten onrechte steun is betaald, vorderen de bevoegde diensten de uitgekeerde bedragen terug, vermeerderd met een rente die wordt berekend vanaf de datum waarop de steun is uitgekeerd, tot de datum waarop deze door de begunstigde wordt terugbetaald.

Wanneer ten onrechte steun is uitgekeerd als gevolg van valse verklaringen, valse documenten of grove nalatigheid van de begunstigde, wordt een sanctie toegepast waarvan het bedrag gelijk is aan het ten onrechte ontvangen bedrag. Als rentevoet geldt de in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C, bekendgemaakte rente die door de Europese Centrale Bank voor haar voornaamste herfinancieringstransacties wordt gehanteerd en die gold op de datum waarop het onrechtmatige bedrag is uitbetaald, verhoogd met 3 procentpunten.

2. De terugbetaalde bedragen en de rente worden overgemaakt aan het bevoegde betaalorgaan en in mindering gebracht op de door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw gefinancierde uitgaven.

#### Artikel 6

Verordening (EEG) nr. 3404/93 wordt ingetrokken.

#### Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 augustus 2002.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---



**VERORDENING (EG) Nr. 1518/2002 VAN DE COMMISSIE**

**van 23 augustus 2002**

**waarbij, voor sommige regio's in de Gemeenschap, van Verordening (EG) nr. 2316/1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen wordt afgeweken ten aanzien van de braaklegging**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad van 17 mei 1999 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1038/2001 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2316/1999 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 327/2002 <sup>(4)</sup>, zijn uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 vastgesteld met betrekking tot de voorwaarden voor de toekenning van de areaalbetalingen, waaronder die voor braaklegging.
- (2) In artikel 19, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 2316/1999 is bepaald dat de braakgelegde percelen uit productie moeten blijven gedurende een periode die uiterlijk op 15 januari begint en niet eerder dan op 31 augustus eindigt, en behoudens andersluidende bepalingen niet voor landbouwproductie of een winstgevende bestemming mogen worden gebruikt. De overstromingen die zich in sommige regio's van de Gemeenschap hebben voorgedaan, hebben het onderbrengen en de voederverzorging nadelig beïnvloed en riskeren, als niet voor het gebruikelijke voer kan worden gezorgd, zware inkomensverliezen voor de producenten tot gevolg te hebben doordat dezen zich genoodzaakt zullen zien hun dieren te verkopen. Het is dus wenselijk voor tijdelijke alternatieven te zorgen door het gebruik van de in het kader van de regeling voor akkerbouwgewassen braakgelegde percelen toe te staan wanneer dat volgens objectieve criteria volkomen gerechtvaardigd is en ten minste 33 %

van het voederareaal van het betrokken bedrijf overstromd is geweest, waarbij evenwel maatregelen moeten worden genomen om te garanderen dat het gebruik van die percelen niet van winstgevende aard zal zijn.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor het verkoopseizoen 2002/2003 kunnen in de in de bijlage genoemde regio's de voor braaklegging aangegeven percelen in afwijking van artikel 19, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 2316/1999 worden gebruikt voor het onderbrengen en de voeding van dieren wanneer dat volgens objectieve criteria volkomen gerechtvaardigd is en ten minste 33 % van het voederareaal van het betrokken bedrijf overstromd is geweest.

2. De nationale autoriteiten nemen alle nodige maatregelen om te garanderen dat het gebruik van de braakgelegde percelen niet van winstgevende aard zal zijn, en met name om de op de betrokken percelen geoogste producten uit te sluiten van de bij Verordening (EG) nr. 603/95 van de Raad <sup>(5)</sup>, ingestelde steunregeling voor gedroogde voedergewassen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 9 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 145 van 31.5.2001, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 280 van 30.10.1999, blz. 43.

<sup>(4)</sup> PB L 51 van 22.2.2002, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB L 63 van 21.3.1995, blz. 1.

*BIJLAGE*

## DEUTSCHLAND

Niedersachsen (gesamtes Gebiet)

Sachsen-Anhalt (Landkreise: Stendal, Salzwedel, Ohrekreis, Bördekreis, Halberstadt, Wernigerode, Quedlinburg, Wittenberg, Jerichower Land, Anhalt-Zerbst, Köthen, Bitterfeld, Bernburg);

Mecklenburg-Vorpommern (Landkreise: Ludwigslust, Parchim, Nordwest Mecklenburg, Güstrow, Demmin, Mecklenburg-Strelitz)

Schleswig-Holstein (gesamtes Gebiet);

Brandenburg (gesamtes Gebiet);

Sachsen (gesamtes Gebiet);

Bayern (Regierungsbezirke: Oberbayern, Schwaben, Niederbayern; Landkreise: Regensburg, Cham, Schwandorf)

## UNITED KINGDOM

Scotland

Northern Ireland

England:

— Counties: Avon, Durham, Humberside, North Yorkshire, Somerset, West Yorkshire, Wiltshire

## IRELAND

## ÖSTERREICH

Niederösterreich (gesamtes Bundesland)

Oberösterreich (gesamtes Bundesland)

Salzburg (Politische Bezirke: Flachgau, Hallein)

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1519/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 23 augustus 2002**

**houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen, ten aanzien van de areaalbetalingen voor bepaalde akkerbouwgewassen en van de betalingen voor braaklegging voor het verkoopseizoen 2002/2003 ten behoeve van de producenten in bepaalde Italiaanse regio's**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad van 17 mei 1999 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1038/2001 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 9, tweede alinea, derde streepje, van Verordening (EG) nr. 1251/1999 is bepaald dat de Commissie onder voorbehoud van de budgettaire situatie, kan toestaan dat in afwijking van artikel 8, lid 1, in jaren waarin als gevolg van uitzonderlijke weersomstandigheden de oogsten zoveel kleiner zijn dat de producenten zich geconfronteerd zien met ernstige financiële moeilijkheden, in bepaalde gebieden maximaal 50 % van de areaalbetalingen, inbegrepen de bijkomende steun voor durumtarwe, en van de betalingen voor de braaklegging vóór 16 november wordt uitgekeerd.
- (2) De productie van akkerbouwgewassen in Italië in de „Mezzogiorno” en op Sicilië en Sardinië is getroffen door zeer uitzonderlijke droogte tijdens en na de bloei. Deze uitzonderlijke situatie heeft geleid tot een ongewoon lage gemiddelde opbrengst.
- (3) Door deze situatie zijn bepaalde producenten met ernstige financiële moeilijkheden geconfronteerd.
- (4) Gelet op de situatie in Italië en rekening houdend met de budgettaire situatie, is het dienstig Italië toe te staan om vóór 16 november 2002 voorschotten op de areaalbetalingen voor akkerbouwgewassen en op de betalingen voor braaklegging voor het verkoopseizoen 2002/2003 uit te keren.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. In afwijking van artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1251/1999 mag vanaf 26 augustus 2002 een voorschot voor het verkoopseizoen 2002/2003 ten bedrage van maximaal 50 % van de areaalbetalingen voor akkerbouwgewassen, inbegrepen de bijkomende steun voor durumtarwe, en van de betalingen voor braaklegging worden uitgekeerd aan de Italiaanse producenten gevestigd in de Molise, Campania, Puglia, Basilicata, Calabria, Sicilië en Sardinië.
2. De in artikel 1 bedoelde voorschotten mogen uitsluitend worden uitgekeerd indien op de dag van betaling vaststaat dat de betrokken producent voor betalingen in aanmerking komt.
3. Italië keert de voorschotten uiterlijk 15 oktober 2002 aan de producenten uit.
4. Voor de berekening van de eindbetaling van de areaalbetalingen aan de producenten die in aanmerking komen voor een voorschot, dient de bevoegde autoriteit rekening te houden met:
  - a) iedere vermindering van het voor steun in aanmerking komende areaal van de producenten;
  - b) alle overeenkomstig deze verordening uitgekeerde voorschotten.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 26 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 augustus 2002.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 145 van 31.5.2001, blz. 16.

**VERORDENING (EG) Nr. 1520/2002 VAN DE COMMISSIE****van 23 augustus 2002****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 899/2002 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Polen, Estland, Litouwen en Letland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1408/2002 van de Raad <sup>(5)</sup> zijn bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten vastgesteld en zijn bepaalde in de Europaovereenkomst met Hongarije opgenomen landbouwconcessies via een autonome overgangsmaatregel aangepast. Een van de concessies is de afschaffing van de restituties voor zachte tarwe die naar Hongarije wordt uitgevoerd.

Bijgevolg moeten de bestemmingen zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002 van de Commissie <sup>(6)</sup> worden gewijzigd.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 899/2002 wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel wordt vervangen door:

„Verordening (EG) nr. 899/2002 van de Commissie van 30 mei 2002 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Hongarije, Polen, Estland, Litouwen en Letland.”

2. Artikel 1, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De inschrijving heeft betrekking op zachte tarwe voor uitvoer naar alle derde landen met uitzondering van Hongarije, Polen, Estland, Litouwen en Letland.”

3. De titel van bijlage I wordt vervangen door:

„Wekelijkse openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van Hongarije, Polen, Estland, Litouwen en Letland”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.<sup>(4)</sup> PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.<sup>(5)</sup> PB L 205 van 2.8.2002, blz. 9.<sup>(6)</sup> PB L 142 van 31.5.2002, blz. 11.

**VERORDENING (EG) Nr. 1521/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 23 augustus 2002**  
**tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1614/2001 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 is bepaald dat de Commissie de aankoop via openbare inschrijving in een lidstaat opent, respectievelijk schorst, zodra is geconstateerd dat de marktprijs daar gedurende twee opeenvolgende weken beneden, respectievelijk op of boven, 92 % van de interventieprijs ligt.

- (2) De meest recente lijst van lidstaten waar de interventie wordt geschorst, is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1483/2002 van de Commissie <sup>(5)</sup>. Deze lijst moet worden aangepast om rekening te houden met de nieuwe marktprijzen die door Zweden zijn meegedeeld op grond van artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2771/1999. Duidelijkheidshalve moet de lijst worden vervangen en Verordening (EG) nr. 1483/2002 worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in Denemarken, Griekenland, Nederland, Oostenrijk en Zweden geschorst.

*Artikel 2*

Verordening (EG) nr. 1483/2002 wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 24 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 214 van 8.8.2001, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB L 221 van 17.8.2002, blz. 4.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 5 augustus 2002

**tot wijziging van Besluit 2000/137/EG tot aanvaarding van verbintenissen die zijn aangeboden in het kader van de antidumpingprocedure betreffende naadloze buizen en pijpen van ijzer en niet-gelegeerd staal uit Kroatië en Oekraïne en tot intrekking van een verbintenis**

(2002/669/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 houdende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 <sup>(2)</sup>, met name op artikel 8,

Na overleg in het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

**A. VOORAFGAANDE PROCEDURE**

- (1) Op 19 november 1998 heeft de Commissie een antidumpingprocedure ingeleid <sup>(3)</sup> betreffende de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen van ijzer of niet-gelegeerd staal uit, onder andere, Oekraïne.
- (2) In het kader van deze procedure werd bij Verordening (EG) nr. 348/2000 van de Raad <sup>(4)</sup> in februari 2000 een antidumpingrecht ingesteld om een einde te maken aan de schadelijke gevolgen van dumping.
- (3) Daarnaast heeft de Commissie, bij Besluit 2000/137/EG <sup>(5)</sup>, een prijsverbintenis aanvaard voor een bepaalde maximumhoeveelheid van het betrokken product die drie Oekraïense exporteurs tezamen hadden aangeboden, namelijk Dnepropetrovsk Tube Works („DTW”), Nikopol Pivdennotrubny Works (later omgezet in Nikopolsky Seamless Tube Plant, „Niko Tube” <sup>(6)</sup>) en Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant („NTRP”), welke ondernemingen werden vrijgesteld van het bij artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 348/2000 ingestelde antidumpingrecht.

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB C 353 van 19.11.1998, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB L 45 van 17.2.2000, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 46 van 18.2.2000, blz. 34.

<sup>(6)</sup> PB C 198 van 13.7.2001, blz. 2.

**B. VRIJWILLIGE INTREKKING VAN DE GEZAMENLIJKE VERBINTENIS**

- (4) DTW, Niko Tube en NTRP hebben de Commissie laten weten dat zij deze gezamenlijke verbintenis wensten in te trekken. Daarom dienen DTW, Niko Tube en NTRP te worden geschrapt van de lijst van ondernemingen waarvan de producten zijn vrijgesteld van het antidumpingrecht overeenkomstig artikel 1 van Besluit 2000/137/EG.
- (5) Parallel aan dit besluit heeft de Raad, bij Verordening (EG) nr. 1515/2002 <sup>(7)</sup>, door een wijziging van artikel 2 van Verordening (EG) nr. 348/2000, een einde gemaakt aan de vrijstelling van het antidumpingrecht dat DTW, Niko Tube en NTRP was toegekend,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De gezamenlijke verbintenis van Dnepropetrovsk Tube Works, Nikopol Pivdennotrubny Works (later omgezet in Nikopolsky Seamless Tube Plant, „Niko Tube”) en Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

De tabel in artikel 1 van Besluit 2000/137/EG wordt vervangen door de volgende:

| „Land   | Fabrikant                   | Aanvullende Taric-code |
|---------|-----------------------------|------------------------|
| Kroatië | Zeljezara Sisak d.d., Sisak | A064”                  |

<sup>(7)</sup> Zie bladzijde 8 van dit Publicatieblad.

*Artikel 3*

Dit besluit is van toepassing vanaf de dag volgende op die van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 5 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

Pascal LAMY

*Lid van de Commissie*

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 20 augustus 2002

**tot wijziging van Beschikking 98/256/EG van de Raad inzake spoedmaatregelen ter bescherming tegen boviene spongiforme encefalopathie**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3097)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/670/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 4,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG, en met name op artikel 9, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 98/256/EG van de Raad <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/692/EG van de Commissie <sup>(5)</sup>, inzake spoedmaatregelen ter bescherming tegen boviene spongiforme encefalopathie, is als overgangsmaatregel van kracht gebleven uit hoofde van bijlage XI bij Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathiën <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 270/2002 van de Commissie <sup>(7)</sup>.
- (2) In zijn advies van 16 mei 2002 over de veiligheid van runderembryo's heeft de Wetenschappelijke Stuurgroep geconcludeerd dat er wat de veiligheid van runderembryo's ten aanzien van BSE betreft naast de protocollen van de International Embryo Transfer Society uit wetenschappelijk oogpunt geen verdere maatregelen nodig zijn.
- (3) In zijn advies van 14 en 15 september 2000 over de uitvoer uit het Verenigd Koninkrijk van kalfsvlees met been concludeerde de Wetenschappelijke Stuurgroep dat er geen aanwijzingen zijn dat karkassen van kalveren tussen zes en negen maanden oud die volgens de criteria van de aan een datum gerelateerde uitvoerregeling (Date-

Based Export Scheme, DBES) overeenkomstig Beschikking 98/256/EG worden uitgevoerd, een risico inhouden.

- (4) In aansluiting op haar algemene vergadering van mei 2002 is de commissie voor de internationale diergezondheidscode van de wereldorganisatie voor diergezondheid (OIE) doende het hoofdstuk over BSE van de diergezondheidscode te wijzigen, in die zin dat vers vlees van runderen dat uit landen met een hoog risico wordt uitgevoerd, ontbeend moet zijn wanneer het afkomstig is van dieren ouder dan negen maanden, en runderembryo's worden geplaatst op de lijst van producten die zonder beperkingen kunnen worden verhandeld.
- (5) In maart 2002 heeft het Verenigd Koninkrijk een verzoek ingediend tot wijziging van de DBES zodat de deelnemende bedrijven zowel voor de DBES in aanmerking komende runderen als niet daarvoor in aanmerking komende runderen kunnen slachten en verwerken, mits er doeltreffende maatregelen genomen zijn om beide gescheiden te houden.
- (6) Tijdens een inspectiebezoek in Groot-Brittannië van 27 tot en met 31 mei 2002 kregen inspecteurs van het Voedsel- en Veterinair Bureau een gewijzigd protocol voor de vereiste methoden en werkwijzen voor de DBES te zien. Zij kwamen tot de conclusie dat het voorgestelde protocol, mits dit strikt wordt nagevolgd, een adequate officiële controle op voor de DBES in aanmerking komende dieren en producten biedt. Er werden enkele aanbevelingen gedaan om beter te kunnen controleren of runderen in aanmerking komen om in de regeling te worden opgenomen. In zijn reactie op het inspectieverlag zegde het Verenigd Koninkrijk toe die aanbevelingen in het DBES-protocol op te nemen.
- (7) Bij Beschikking 1999/514/EG van de Commissie <sup>(8)</sup> is de datum vastgesteld waarop mag worden begonnen met de verzending, in het kader van de „Date-Based Export Scheme”, van van runderen verkregen producten uit het Verenigd Koninkrijk, op grond van artikel 6, lid 5, van Beschikking 98/256/EG. Duidelijkheidshalve moet deze bepaling in laatstgenoemde beschikking worden opgenomen en moet Beschikking 1999/514/EG worden ingetrokken.

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.<sup>(2)</sup> PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.<sup>(3)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.<sup>(4)</sup> PB L 113 van 15.4.1998, blz. 32.<sup>(5)</sup> PB L 328 van 4.12.1998, blz. 28.<sup>(6)</sup> PB L 147 van 31.5.2001, blz. 1.<sup>(7)</sup> PB L 45 van 15.2.2002, blz. 4.<sup>(8)</sup> PB L 195 van 28.7.1999, blz. 42.



- (8) Beschikking 98/256/EG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Beschikking 98/256/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 komt als volgt te luiden:

*„Artikel 1*

In afwachting van een volledig onderzoek van de situatie en niettegenstaande de communautaire bepalingen die ter bescherming tegen bovine spongiforme encefalopathie (BSE) zijn vastgesteld, draagt het Verenigd Koninkrijk er zorg voor dat vanaf zijn grondgebied geen verzending naar andere lidstaten, noch naar derde landen geschiedt van:

- a) levende runderen;
  - b) van zoogdieren afkomstig vleesmeel, beendermeel en vleesbeendermeel;
  - c) diervoeders en meststoffen die onder b) genoemd materiaal bevatten.”.
2. Artikel 6 komt als volgt te luiden:

*„Artikel 6*

1. In afwijking van artikel 3 mag het Verenigd Koninkrijk toestemming verlenen voor de verzending naar andere lidstaten en naar derde landen van de onderstaande producten van runderen die in het Verenigd Koninkrijk zijn geboren en gehouden en die aldaar zijn geslacht, voorzover daarbij aan het bepaalde in lid 4, in artikel 7, in de artikelen 9 tot en met 12 en in bijlage II of, naar gelang van het geval, in bijlage III, wordt voldaan:

- a) „vers vlees” als omschreven in Richtlijn 64/433/EEG van de Raad (\*);
- b) „gehakt vlees” en „vleesbereidingen” als omschreven in Richtlijn 94/65/EG van de Raad (\*\*);
- c) „vleesproducten” als omschreven in Richtlijn 77/99/EEG van de Raad (\*\*);
- d) voor als huisdier gehouden carnivoren bestemd voer.

2. Het in lid 1, onder a), bedoelde verse vlees wordt, indien het afkomstig is van dieren ouder dan negen maanden, ontbeend en van alle aanhangend weefsel, met inbegrip van zichtbaar zenuw- en lymfweefsel, ontdaan.

3. Het uitsnijden, het opslaan en het vervoeren van het in lid 1, onder a), bedoelde verse vlees geschieden overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, in de artikelen 9 tot en met 12 en in bijlage II, of, naar gelang van het geval, in

bijlage III. Het verse vlees mag voor de vervaardiging van producten als bedoeld onder b), c) en d), worden gebruikt overeenkomstig de voorwaarden van dit artikel, de artikelen 7 en 9 tot en met 12 en bijlage II, of, naar gelang van het geval, bijlage III.

4. De in lid 1 bedoelde runderen worden op andere tijdstippen geslacht dan runderen die niet aan de voorschriften van bijlage II, of, al naar het geval, bijlage III, voldoen. De levende dieren worden voor het slachten zorgvuldig gesorteerd en gescheiden zodat tijdens het slachten van een reeks in aanmerking komende dieren alleen dergelijke dieren de slachtlijn binnenkomen. Voordat begonnen wordt met het slachten van een reeks in aanmerking komende dieren wordt de slachtruimte gereinigd en ontsmet.

5. Met de verzending van de in bijlage III bedoelde producten mag op 1 augustus 1999 worden begonnen.

(\*) PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64.

(\*\*) PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.

(\*\*\*) PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85.”.

3. Artikel 10, lid 1, onder b), komt als volgt te luiden:

„b) i) waar onverpakte producten worden opgeslagen in zich in koel- en vrieshuizen bevindende cellen die niet tegelijkertijd worden gebruikt voor de opslag van niet aan de voorwaarden van dit artikel en van de artikelen 9, 11, 12 en 13 beantwoordende producten van runderen en die afgesloten blijven onder verzegeling door de bevoegde autoriteit wanneer deze niet aanwezig is;

ii) waar verpakte producten op zodanige wijze in koel- en vrieshuizen worden opgeslagen dat zij duidelijk en doeltreffend gescheiden zijn van producten van runderen die niet aan de voorwaarden van dit artikel en van de artikelen 9, 11, 12 en 13 beantwoorden;”.

4. De bijlagen worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Beschikking 1999/514/EG wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 augustus 2002.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

## BIJLAGE

## 1. Bijlage II, punt 1, wordt gelezen:

„1. Vers vlees, verkregen van in Noord-Ierland geslachte runderen, en met dat vlees vervaardigde producten als bedoeld in artikel 6, lid 1, onder b), c) en d), mogen op grond van artikel 6 uit het Verenigd Koninkrijk worden verzonden, mits het voor de ECHS in aanmerking komende dieren uit voor de ECHS in aanmerking komende beslagen betreft. Indien het afkomstig is van dieren ouder dan negen maanden, wordt het verse vlees ontbeend en van alle aanhangend weefsel, met inbegrip van zichtbaar zenuw- en lymfeweefsel, ontdaan.”.

## 2. Bijlage II, punt 9, wordt gelezen:

„9. Voor de ECHS in aanmerking komende dieren worden geslacht in slachthuizen die een systeem van in de tijd gescheiden slachten toepassen zoals aangegeven in artikel 6, lid 4.”.

## 3. Bijlage III wordt als volgt gewijzigd:

## a) Punt 1 wordt gelezen:

„1. Vers vlees, verkregen van in het Verenigd Koninkrijk geslachte runderen, en met dat vlees vervaardigde producten als bedoeld in artikel 6, lid 1, onder b), c) en d), mogen overeenkomstig artikel 6 uit het Verenigd Koninkrijk worden verzonden op voorwaarde dat het gaat om voor de DBES in aanmerking komende dieren die na 1 augustus 1996 zijn geboren. Indien het afkomstig is van dieren ouder dan negen maanden, wordt het verse vlees ontbeend en van alle aanhangend weefsel, met inbegrip van zichtbaar zenuw- en lymfeweefsel, ontdaan.”.

## b) Punt 5 wordt gelezen:

„5. Voor de DBES in aanmerking komende dieren worden geslacht in slachthuizen die een systeem van in de tijd gescheiden slachten toepassen zoals aangegeven in artikel 6, lid 4. Het slachten in Noord-Ierland van voor de DBES in aanmerking komende dieren van oorsprong uit Groot-Brittannië, of omgekeerd, is slechts toegestaan indien alle relevante gegevens kunnen worden geraadpleegd.”.

---

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 augustus 2002

## tot wijziging van Beschikking 97/569/EG met het oog op de opnemings van een Roemeense inrichting voor de productie van vleesproducten van vlees van vrij wild

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3102)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/671/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/4/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 97/569/EG van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2002/74/EG <sup>(4)</sup>, zijn voorlopige lijsten vastgesteld van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten.
- (2) De Commissie heeft van Roemenië gegevens ontvangen over een inrichting die vleesproducten van vlees van vrij wild produceert, alsmede garanties dat die inrichting aan de relevante gezondheidsvoorschriften van de Gemeenschap voldoet en dat, zodra die inrichting niet meer aan die garanties voldoet, de uitvoer van die inrichting naar de Europese Gemeenschap wordt geschorst.

(3) Derhalve kan voor Roemenië een voorlopige lijst worden opgesteld van inrichtingen die vleesproducten van vlees van vrij wild produceren, en moet Beschikking 97/569/EG dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlage bij deze beschikking wordt toegevoegd aan de bijlage bij Beschikking 97/569/EG.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

País: Rumania — Land: Rumänien — Land: Rumänien — Κράτος: Ρουμανία — Country: Romania — Pays: Roumanie — Paese: Romania — Land: Roemenië — País: Roménia — Maa: Romania — Land: Rumänien

| 1    | 2           | 3                       | 4       | 5                  | 6                                      |
|------|-------------|-------------------------|---------|--------------------|--|
| A-13 | SC FACOS SA | Zona Industrială Scheia | Suceava | Verwerkend bedrijf | Vleesproducten van vlees van vrij wild |

<sup>(1)</sup> PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17.<sup>(2)</sup> PB L 2 van 5.1.2001, blz. 21.<sup>(3)</sup> PB L 234 van 26.8.1997, blz. 16.<sup>(4)</sup> PB L 33 van 2.2.2002, blz. 29.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 21 augustus 2002****tot wijziging van Beschikking 97/468/EG met het oog op de opnemng van een inrichting van Groenland voor de productie van vleesproducten van vlees van vrij wild***(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3094)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2002/672/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/4/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 97/468/EG van de Commissie van 7 juli 1997 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vlees van vrij wild <sup>(3)</sup> zijn voorlopige lijsten vastgesteld van inrichtingen die vlees van vrij wild produceren.
- (2) Groenland heeft een lijst doorgestuurd met inrichtingen die vlees van vrij wild produceren en waarvoor de bevoegde autoriteiten certifiëren dat ze voldoen aan de communautaire voorschriften.

- (3) Derhalve kan voor Groenland een voorlopige lijst worden opgesteld van inrichtingen die vlees van vrij wild produceren.
- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlage bij deze beschikking wordt toegevoegd aan de bijlage bij Beschikking 97/468/EG.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 21 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

**País: Groenlandia — Land: Grønland — Land: Grönland — Κράτος: Γροιλανδία — Country: Greenland — Pays: Groenland — Paese: Groenlandia — Land: Groenland — País: Gronelândia — Maa: Grönlanti — Land: Grönland**

| 1    | 2        | 3             | 4             | 5      | 6                        |
|------|----------|---------------|---------------|--------|--------------------------|
| 4385 | NUKA A/S | Kangerlussuaq | Kangerlussuaq | PH, CS | a<br>(muskusos, rendier) |

<sup>(1)</sup> PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17.<sup>(2)</sup> PB L 2 van 5.1.2001, blz. 21.<sup>(3)</sup> PB L 199 van 26.7.1997, blz. 62.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 22 augustus 2002****houdende goedkeuring van de programma's voor het uitvoeren van onderzoek naar aviare influenza bij pluimvee en bij in het wild levende vogels in de lidstaten***(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3112)*

(2002/673/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/572/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 90/424/EEG voorziet in financiële steun van de Gemeenschap voor het ondernemen van acties op technisch en wetenschappelijk gebied die voor de ontwikkeling van de communautaire wetgeving op veterinair gebied, alsmede voor de ontwikkeling van onderwijs en opleiding op veterinair gebied nodig zijn.
- (2) Overeenkomstig Beschikking 2002/649/EG van de Commissie <sup>(3)</sup> verrichten de lidstaten onderzoek naar aviare influenza bij pluimvee en bij in het wild levende vogels; in het kader van dat onderzoek wordt nagegaan of een eventuele besmetting van pluimvee van een zodanige aard is dat de geldende wetgeving moet worden herzien, en worden nieuwe inzichten verkregen in de mate waarin in het wild levende dieren een bedreiging vormen voor mens en dier.
- (3) Krachtens die beschikking draagt de Gemeenschap bij in de kosten van dat onderzoek ten belope van 50 % van de door de lidstaten gedane uitgaven voor bemonstering en analyse van de monsters, met een maximum van 500 000 EUR voor alle lidstaten samen.
- (4) De door de lidstaten ingediende programma's zijn door de Commissie onderzocht en worden elk afzonderlijk goedgekeurd en elk goedgekeurd programma komt in aanmerking voor een financiële bijdrage van de Gemeenschap.
- (5) Bovendien lijkt het aangewezen formuleren vast te stellen voor de rapportering inzake de uitkomsten van de onderzoeken en voor de verzoeken tot medefinanciering van de uitgaven die door de lidstaten in het kader van de tenuitvoerlegging van het programma worden gedaan.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. De programma's voor de tenuitvoerlegging van het onderzoek naar aviare influenza bij pluimvee en bij in het wild levende vogels worden goedgekeurd voor de in bijlage I vermelde lidstaten en voor de daarin aangegeven periode.
2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt 50 % van de kosten voor bemonstering en analyse van de monsters, tot het in bijlage I vastgestelde maximumbedrag per lidstaat.
3. De financiële bijdrage van de Gemeenschap in de in lid 1 bedoelde programma's wordt betaald op voorwaarde dat de betrokken lidstaat uiterlijk op 30 september 2003:
  - a) ten genoegen van de Commissie heeft aangetoond dat hij de voor de tenuitvoerlegging van het programma vereiste wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen in werking heeft doen treden;
  - b) een eindrapport heeft ingediend over de technische uitvoering van het programma en over de resultaten daarvan overeenkomstig het bepaalde in de bijlagen II, III en IV, samen met de nodige bewijsstukken betreffende de uitgaven die zijn gedaan tijdens de looptijd van het programma zoals aangegeven in bijlage V;
  - c) ten genoegen van de Commissie heeft aangetoond dat hij het programma op doelmatige wijze ten uitvoer heeft gelegd overeenkomstig de in de bijlage bij Beschikking 2002/649/EG vastgestelde richtsnoeren.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.

<sup>(2)</sup> PB L 203 van 28.7.2001, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 213 van 9.8.2002, blz. 38.

## BIJLAGE I

**Lijst van lidstaten waarvoor een programma inzake onderzoek naar aviare influenza bij pluimvee en bij in het wild levende vogels is goedgekeurd**

| Lidstaat                  | Periode                        | Maximumbedrag |
|---------------------------|--------------------------------|---------------|
| Italië — 1 <sup>(1)</sup> | 1 augustus 2002 — 30 juni 2003 | 31 800 EUR    |

<sup>(1)</sup> De gewesten Lombardije en Veneto.









## BIJLAGE V

## FINANCIEEL EINDRAPPORT EN AANVRAAG TOT BETALING

Een tabel per onderzoek bij pluimvee/liefhebberijkoppels/in het wild levende vogels <sup>(a)</sup>

Lidstaat: ..... Datum: ..... Rapporteringsperiode van: ..... tot: .....

Voor cofinanciering in aanmerking komende maatregelen <sup>(b)</sup>

| Methode laboratoriumanalyse                  | Aantal verrichte tests per methode | Kosten |
|--|------------------------------------|--------|
| Serologische pre-screening <sup>(c)</sup>    |                                    |        |
| Hemagglutinatieremmingstest (HAR) voor H5/H7 |                                    |        |
| Virusisolatietest                            |                                    |        |
| Andere betrokken maatregelen                 | Specificatie activiteiten          |        |
| Bemonstering                                 |                                    |        |
| Andere                                       |                                    |        |
| Totaal                                       |                                    |        |

<sup>(a)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.<sup>(b)</sup> Gegevens in nationale valuta, exclusief BTW.<sup>(c)</sup> De gebruikte test vermelden.

Ik verklaar hierbij dat de bovenstaande gegevens correct zijn en dat geen andere bijdrage van de Gemeenschap is gevraagd voor deze maatregelen.

.....  
(Plaatsen en datum)

.....  
(Handtekening)

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 22 augustus 2002****waarbij Slowakije als vrij van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. wordt erkend***(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 3121)*

(2002/674/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/36/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op bijlage III, deel B, punt 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Richtlijn 2000/29/EG mogen planten en levende pollen voor bestuiving, van *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L. andere dan *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers., en *Stranvaesia* Lindl., met uitzondering van vruchten en zaden, van oorsprong uit derde landen, met uitzondering van de landen die als vrij van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. (hierna „het schadelijke organisme” te noemen) zijn erkend, niet worden binnengebracht in bepaalde beschermde gebieden van de lidstaten.
- (2) In 1999 heeft Slowakije gevraagd als vrij van het schadelijke organisme te worden erkend.
- (3) Uit de door Slowakije verstrekte officiële informatie en uit de gegevens die zijn verzameld bij een inspectiebezoek van het Voedsel- en Veterinair Bureau in april 2000, is gebleken dat het schadelijke organisme niet in Slowakije voorkomt en dat Slowakije een stringente controle-, inspectie- en testprocedure toepast ten aanzien van het schadelijke organisme.

- (4) Derhalve kan worden geconstateerd dat er geen risico is dat het schadelijke organisme zich verspreidt.
- (5) Deze beschikking laat latere bevindingen waaruit zou blijken dat het schadelijke organisme toch in Slowakije voorkomt, onverlet. De Commissie verzoekt Slowakije om jaarlijks alle technische informatie mee te delen die nodig is om de situatie te evalueren.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Slowakije wordt als vrij van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. erkend.

De Commissie verzoekt Slowakije om jaarlijks alle technische informatie mee te delen die nodig is om de situatie te evalueren.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 116 van 3.5.2002, blz. 16.

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 23 augustus 2002

**houdende aanvaarding van een verbintenis die is aangeboden in het kader van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, uit Tsjechië, Maleisië, de Republiek Korea, Rusland en Slowakije**

(2002/675/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 8,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

## A. PROCEDURE

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 358/2002 <sup>(3)</sup> heeft de Commissie voorlopige antidumpingrechten ingesteld op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, uit Tsjechië, Maleisië, de Republiek Korea, Rusland en Slowakije.
- (2) Na de vaststelling van de voorlopige antidumpingmaatregelen heeft de Commissie het onderzoek naar dumping, schade en het belang van de Gemeenschap voortgezet. De definitieve bevindingen en conclusies van het onderzoek zijn neergelegd in Verordening (EG) nr. 1514/2002 van de Raad <sup>(4)</sup> tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, uit Tsjechië, Maleisië, de Republiek Korea, Rusland en Slowakije.
- (3) Bij het onderzoek werden de voorlopige bevindingen inzake schadeveroorzakende dumping ingevolge de invoer uit vorengenoemde landen bevestigd.

## B. VERBINTENIS

- (4) Na de vaststelling van de voorlopige antidumpingmaatregelen heeft één medewerkende producent/exporteur in Tsjechië een prijsverbintenis aangeboden overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 384/96, hierna „basisverordening” genoemd. Hierin verklaart hij het betrokken product te zullen verkopen tegen prijzen die minstens hoog genoeg zijn om de schadelijke gevolgen van de dumping weg te nemen.
- (5) Voorts verbindt de betrokken onderneming zich ertoe de Commissie op gezette tijden bijzonderheden betreffende haar uitvoer naar de Gemeenschap te verstrekken,

teneinde de Commissie in staat te stellen op doeltreffende wijze toezicht te houden op de naleving van de aangegane verbintenis. Voorts is de distributiestructuur van deze producent/exporteur van zodanige aard, dat de Commissie het gevaar voor ontduiking van de verbintenis beperkt acht.

- (6) Gezien het bovenstaande wordt de aangeboden verbintenis aanvaardbaar geacht.
- (7) Teneinde de Commissie in staat te stellen doeltreffend toezicht te houden op de naleving van de verbintenis door de betrokken onderneming, wordt bij de indiening van het verzoek tot in het vrije verkeer brengen bij de bevoegde douane-instanties, de vrijstelling van het antidumpingrecht afhankelijk gesteld van de overlegging van een factuur die ten minste de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1514/2002 vermelde gegevens bevat. De douane heeft dergelijke gedetailleerde informatie nodig om met de vereiste nauwkeurigheid te kunnen nagaan of de zending in overeenstemming is met de handelsdocumenten. Wanneer een dergelijke factuur niet wordt overgelegd of niet in overeenstemming is met de bij de douane aangebrachte producten, wordt het desbetreffende antidumpingrecht verschuldigd.
- (8) Indien een verbintenis niet wordt nageleefd of wordt ingetrokken dan wel indien het vermoeden bestaat dat een verbintenis niet wordt nageleefd, kan overeenkomstig artikel 8, leden 9 en 10, van de basisverordening een antidumpingrecht worden ingesteld,

BESLUIT:

## Artikel 1

De verbintenis die onderstaande producent heeft aangeboden in het kader van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van bepaalde hulpstukken voor buisleidingen, van ijzer of van staal, uit Tsjechië, Maleisië, de Republiek Korea, Rusland en Slowakije, wordt aanvaard.

| Land     | Onderneming                                      | Aanvullende Taric-code |
|----------|--|------------------------|
| Tsjechië | Bovex s.r.o, Hercikova 4, 612 000 Brno, Tsjechië | A387                   |

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 257 van 11.10.2000, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 56 van 27.2.2002, blz. 4.

<sup>(4)</sup> Zie bladzijde 1 van dit Publicatieblad.

*Artikel 2*

Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op die van zijn bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 23 augustus 2002.

*Voor de Commissie*

Pascal LAMY

*Lid van de Commissie*

---